

単語・語彙

따르다	(従う、注ぐ)
다투다	(争う)
어리다	(幼い)
음료수	(飲み物)
피망	(ピーマン)
사춘기	(思春期)
반항	(反抗)
바지	(ズボン)
한식	(韓国食)
일식	(日本食)

文法説明

‘-더니’는 동사와 형용사에 붙어 과거에 듣거나 경험한 사실이 현재의 사실이나 상황과 다름을 나타내는 표현으로 앞의 내용과 대조적인 사실이 뒤에 온다. 보통 앞 문장과 뒤 문장의 주어와 같고 주로 다른 사람이나 일이 주어로 쓰인다.

「-더니」は動詞と形容詞に付いて過去に聞いたり、経験した事実が現在の事実や状況と違う事を表す表現で、前の文章と対照的な事実が後ろに来ます。主に違う人や事が主語として使われる。

文型

動詞、形容詞のパッチムの有無に関係なく語幹の後ろに → **-더니**

먹다 → 먹	+	더니	→	먹더니
(食べる)				
가다 → 가	+	더니	→	가더니
(行く)				
살다 → 살	+	더니	→	살더니
(住む)				
좋다 → 좋	+	더니	→	좋더니
(良い)				
크다 → 크	+	더니	→	크더니
(大きい)				

例文

1. 오전에는 날씨가 좋더니 오후부터 갑자기 비가 내려요.
(午前には天気が良かったのに午後から急に雨が降ります。)
2. 방학이 되면 여행을 자주 가더니 요즘은 잘 안 가요.
(休みになったら旅行によく行ったのにこの頃はあまり行かないです。)
3. 두 사람은 처음에 사이가 좋더니 다투고 나서 자주 안 만나요.
(二人は最初仲が良かったのに喧嘩をしてからあまり会わないです。)
4. 아이가 어려서는 피망을 못 먹더니 지금은 잘 먹어요.
(子供が小さい頃はピーマンを食べなかったのに今はよく食べます。)

練習

練習 1) '-더니'를 넣어서 예와 같이 문장을 완성하세요.

「-더니」に替えて例のように文章を完成させて下さい。

例) 어려서는 날 잘 따르더니 사춘기가 되니까 반항을 해요.(따르다)

- ①오전에는 가게에 손님이 _____ 오후부터 손님이 많아요.(없다)
- ②학생들이 처음에는 숙제를 잘 _____ 지금은 안해요.(하다)
- ③이 음료수는 작년에 인기가 _____ 지금은 없어요. (많다)
- ④엄마는 매일 한국 드라마를 _____ 요즘은 잘 안 봐요.(보다)

練習 2) 다음 일본어를 한국어로 번역하세요.

次の日本語を韓国語に訳して下さい。

① 彼は日本に来て初めは納豆を食べられなかったのに今はよく食べます。

→ _____ 못 먹(다) _____ .

② 彼女はいつもズボンを履いていたのにこの頃はスカートをよく着ます(履きます)。

→ _____ 항상 _____ .

答え) 練習 1) ①없더니②하더니③많더니④보더니 練習 2) ①그는 일본에 와서 처음에는
 낫토를 못 먹더니 지금은 잘 먹어요. ②그녀는 언제나 바지를 입더니 요즘은 치마를
 자주 입어요.